Zeitschrift: Landtechnik Schweiz Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 49 (1987)

Heft: 8

Artikel: Typentabelle Hochdruckpressen

Autor: Strasser, Hansruedi

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1081631

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



FAT-Berichte

Herausgeber: Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) CH-8356 Tänikon TG

Tel. 052 - 47 20 25

Juni 1987

315

Typentabelle Hochdruckpressen

Hansruedi Strasser

Dank dem handlichen Ballenformat ist die Hochdruckpresse
in der Schweiz für das Pressen
von Heu und Stroh immer noch
die meistverbreitetste Maschine. Die Konkurrenzmaschine,
die Rundballenpresse, kann
sich auf den schweizerischen
Landwirtschaftsbetrieben wegen der grossen und schweren
Ballen nur sehr langsam durchsetzen.

Nach Angaben der Betriebszählung 1985 sind 11045 Sammelpressen im Einsatz. Im Fragebogen wurde zwischen Hochdruck- und Rundballenpressen

nicht unterschieden. Es kann aber angenommen werden, dass der grösste Teil davon Hochdruckpressen sind.

Ein grosser Vorteil der Hochdruckpressen für unsere Betriebsstrukturen liegt darin, dass die Ballen sowohl auf dem Felde als auch beim Einlagern in die Scheune noch von Hand befördert werden können. Bei den Rundballenpressen hingegen ist der Umschlag der Ballen nur mechanisch möglich. Die ganze Mechanisierungskette und die Gebäude müssen darauf abgestimmt sein. Deshalb sind Rundballen im Strohhandel weitgehend unerwünscht.

Das Laden der Hartballen von Hand gehört zu den Schwerarbeiten. Zudem fallen diese Arbeiten meistens mit Arbeitsspitzen zusammen, verbunden mit hohen Temperaturen.

Für das Laden der Hartballen stehen dem Landwirt heute verschiedene Hartballen-Ladeverfahren zur Verfügung. Im FAT-Bericht Nr. 305 «Vergleich von Hartballen-Ladeverfahren» sind die verschiedenen Verfahren sowie die anfallenden Kosten und Verfahrenszeiten beschrieben.

Diese Typentabelle enthält durch die FAT gemessene technische Daten für die heute angebotenen Hartballenpressen.

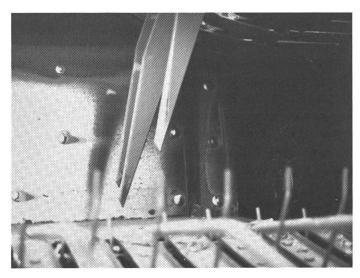


Abb. 1: Zuführorgan: Je nach Marke 1 - 4 Raffer.

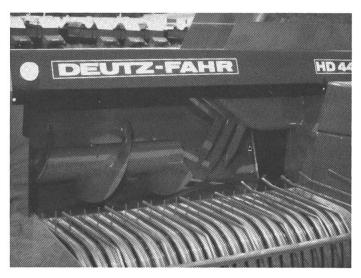


Abb. 2: Kombiniertes Zuführorgan: Schnecke und Raffer.

Typentabelle Hochdruckpressen 1987

•	Southware detailed the control of th		
1 2 3	Marke, Typ Hersteller Importeur	Welger AP 430 Welger (D) Agrar AG, 9500 Wil	Welger AP 530 Welger (D) Agrar AG, 9500 Wil
4 5	Masse und Gewichte Transportbreite an Gewicht kg	241 1240	256 1420
6	Deichselausschwenkung	mechanisch	mechanisch
7	Bereifung: links rechts	7,0-12 165-15	10,0/75-15 7,0-12
8 9 10	Aufnahmeorgan Pick-up: Aufzug Aufnahmebreite om Abstützung Zinkenabstand om Freilauf im Pick-up Antrieb	mechanisch 162 - 7,1 nein	mechanisch 162 - 7,1 nein
11	Zuführorgan	2 Raffer	2 Raffer
13 14 15 16	Pressorgan Kolbenführung: unten seitlich Kolbenhub am Kolbenhübe pro min Kanaleinlassöffnung am² Kanalmasse, Breite, Höhe am Pressdruckregulierung	Rollen Rollen 66 100 1255 41/31 vertikal	Rollen Rollen 66 100 1512 48/36 vertikal
19	Sicherheitseinrichtungen Schwungrad Pick-up Zuführorgan Nadeln Knüpferwelle	Rutschk./Scherschr. Reibkupplung Federn Abreissschraube Bindewellenkupplung	Rutschk./Scherschr. Reibkupplung Federn Abreissschraube Bindewellenkupplung
23 24	Schmierung Zentralschmierung Anzahl Schmiernippel	nein 4	nein 4
25	Garnkasten Fassungsvermögen Rollen	4	4
26	Preis April 1987 Fr.	14'900	16'900
	Zusatzausrüstung gegen Mehrpreis	: - Ballenrutsche Fr. 330 Anhängevorrichtung Fr. 240 hydraulische Pick-up- Aushebung Fr. 300 Tastrad für Pick-up Fr. 250	- Ballenrutsche Fr. 330 Anhängevorrichtung Fr. 240 hydraulische Pick-up- Aushebung Fr. 300 hydraulische Deichsel- ausschwenkung Fr. 700 Tastrad f. Pick-up Fr. 250 Ballenschleuder Fr. 5'200

Welger AP 630	Welger AP 730	Rivierre Casalis RC 42
Welger (D)	Welger (D)	Rivierre Casalis (F)
Agrar AG, 9500 Wil	Agrar AG, 9500 Wil	Allamand SA, 1110 Morges
266	266	238
1620	1940	1150
mechanisch	hydraulisch	mechanisch
10,0/75-15	11,5/80-15	8,5-12
7,0-12	8,0-12	7,0-12
hydraulisch	hydraulisch	mechanisch
174	174	139
1 Rad	1 Rad	-
6,4	6,4	7,0
nein	nein	nein
2 Raffer	2 Raffer	2 Raffer
Rollen	Rollen	Rollen
Rollen	Rollen	Gleitschiene
70	80	72
88	88	87
1574	1818	1580
48/36	48/36	42/32
vertikal/horizontal	vertikal/horizontal	vertikal
Rutschk./Scherschr. Reibkupplung Federn Abreissschraube Bindewellenkupplung	Rutschk./Scherschr. Reibkupplung Federn Abreissschraube Bindewellenkupplung	Scherschraube Keilriemen Scherschraube Sperrklinke Scherschraube
nein	nein	nein
4	4	26
6	6	4
19'200	24'100	13'200
 Ballenrutsche Fr. 330 Anhängevorrichtung Fr. 240 hydraulische Deichsel- ausschwenkung Fr. 700 Ballenschleuder Fr. 5'200 	- Ballenrutsche Fr. 330 Anhängevorrichtung Fr. 240 Ballenschleuder Fr. 5'200	- Ballenrutsche Fr. 420 - Anhängevorrichtung Fr. 310 - Tastrad f. Pick-up Fr. 260

1 Marke, Typ 2 Hersteller 3 Importeur Masse und Gewichte 4 Transportbreite 5 Gewicht Messe lund Gewichte 6 Deichselausschwenkung Messe und Gewichte 7 Bereifung: links rechts Masse und Gewichte 6 Deichselausschwenkung Mechanisch 7 Bereifung: links rechts Masse und Gewichte 6 Deichselausschwenkung Mechanisch 7 Bereifung: links rechts Mechanisch 139 Aufnahmeorgan 8 Pick-up: Aufzug Aufzug Aufnahmebreite Abstützung 9 Zinkenabstand 139 Tinkenabstand 10 Freilauf im Pick-up Antrieb 11 Zuführorgan 12 Kolbenführung: unten seitlich Seitlich 13 Kolbenhub Com Seitlich 14 Kolbenhübe Promin 15 Kanaleinlassöffnung 16 Kanalmasse, Breite, Höhe 17 Kanaleinlassöffnung 17 Kanaleinlassöffnung 18 Rivierre Casalis (F) Rallamand SA, 1110 Morges	Rivierre Casalis RC 456 Rivierre Casalis (F) Allamand SA, 1110 Morges 253 1180
Masse und Gewichte Transportbreite cm 242 Gewicht kg 1160 Deichselausschwenkung mechanisch Bereifung: links rechts 6,5/80-15 Aufnahmeorgan Pick-up: Aufzug mechanisch 139 Abstützung - 7,0 Freilauf im Pick-up Antrieb nein Tuführorgan 2 Raffer Pressorgan Kolbenführung: unten seitlich Gleitschiene Kolbenhübe pro min 87 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	Allamand SA, 1110 Morges 253 1180
Masse und Gewichte 4 Transportbreite cm 242 5 Gewicht kg 1160 6 Deichselausschwenkung mechanisch 7 Bereifung: links 8,5-12	253 1180
4 Transportbreite 5 Gewicht kg 1160 6 Deichselausschwenkung mechanisch 7 Bereifung: links 8,5-12 6,5/80-15 Aufnahmeorgan mechanisch 239 Abstützung - 21nkenabstand cm 7,0 nein 11 Zuführorgan 2 Raffer Pressorgan 2 Raffer Pressorgan 2 Rollen Gleitschiene 13 Kolbenhübe pro min 87 1744	1180
4 Transportbreite 5 Gewicht kg 1160 6 Deichselausschwenkung mechanisch 7 Bereifung: links 8,5-12 rechts 6,5/80-15 Aufnahmeorgan 8 Pick-up: Aufzug mechanisch Aufnahmebreite cm 139 Abstützung - 9 Zinkenabstand cm 7,0 10 Freilauf im Pick-up Antrieb nein 11 Zuführorgan 2 Raffer Pressorgan 12 Kolbenführung: unten seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	1180
5 Gewicht kg 1160 6 Deichselausschwenkung mechanisch 7 Bereifung: links 8,5-12 6,5/80-15 Aufnahmeorgan 8 Pick-up: Aufzug mechanisch 139 Abstützung - 7,0 10 Freilauf im Pick-up Antrieb nein 11 Zuführorgan 2 Raffer Pressorgan 12 Kolbenführung: unten seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 1744 14 Kolbenhübe pro min 87 1744	
7 Bereifung: links rechts 6,5/80-15 Aufnahmeorgan 8 Pick-up: Aufzug mechanisch Aufnahmebreite cm 139 Abstützung - 9 Zinkenabstand cm 7,0 10 Freilauf im Pick-up Antrieb nein 11 Zuführorgan 2 Raffer Pressorgan 12 Kolbenführung: unten seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	machanicah
Aufnahmeorgan 8 Pick-up: Aufzug mechanisch Aufnahmebreite cm 139 Abstützung - 9 Zinkenabstand cm 7,0 10 Freilauf im Pick-up Antrieb nein 11 Zuführorgan 2 Raffer Pressorgan 12 Kolbenführung: unten seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	mechanisch
Aufnahmeorgan 8 Pick-up: Aufzug mechanisch	8,5-12
8 Pick-up: Aufzug mechanisch Aufnahmebreite cm 139 Abstützung - 9 Zinkenabstand cm 7,0 10 Freilauf im Pick-up Antrieb nein 11 Zuführorgan 2 Raffer Pressorgan 12 Kolbenführung: unten seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	6,5/80-15
Aufnahmebreite cm 139 Abstützung - 9 Zinkenabstand cm 7,0 10 Freilauf im Pick-up Antrieb nein 11 Zuführorgan 2 Raffer Pressorgan 12 Kolbenführung: unten seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	
Abstützung - 9 Zinkenabstand cm 7,0 10 Freilauf im Pick-up Antrieb nein 11 Zuführorgan 2 Raffer Pressorgan 12 Kolbenführung: unten seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	mechanisch
9 Zinkenabstand cm 7,0 10 Freilauf im Pick-up Antrieb nein 11 Zuführorgan 2 Raffer Pressorgan 12 Kolbenführung: unten seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	153
10 Freilauf im Pick-up Antrieb nein 11 Zuführorgan 2 Raffer Pressorgan 12 Kolbenführung: unten Rollen Seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	7,0
Pressorgan 12 Kolbenführung: unten Rollen seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	nein
12 Kolbenführung: unten seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	2 Raffer
seitlich Gleitschiene 13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm² 1744	
13 Kolbenhub cm 72 14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm ² 1744	Rollen
14 Kolbenhübe pro min 87 15 Kanaleinlassöffnung cm ² 1744	Gleitschiene
15 Kanaleinlassöffnung om² 1744	72 87
	1744
10 Kanamasse, Diette, Hone an 45/55	45/35
17 Pressdruckregulierung vertikal	vertikal
Sicherheitseinrichtungen	
18 Schwungrad Rutschk./Scherschr.	Rutschk./Scherschr.
19 Pick-up Keilriemen	Keilriemen
20 Zuführorgan Scherschraube	Scherschraube
21 Nadeln Sperrklinke	Sperrklinke
22 Knüpferwelle Scherschraube	Scherschraube
Schmierung	
23 Zentralschmierung nein	nein
24 Anzahl Schmiernippel 27	27
Garnkasten 25 Fassungsvorrigen Rellen 4	4
25 Fassungsvermögen Rollen 4	+
26 Preis April 1987 Fr. 14'300	15'900
Zusatzausrüstung gegen Mehrpreis: - Ballenrutsche Fr. 420 Anhängevorrichtung Fr. 310 Tastrad für Pick-up Fr. 260	- Ballenrutsche Fr. 420 - Anhängevorrichtung Fr. 310 - Tastrad f. Pick-up Fr. 260

Rivierre Casalis RC 490 Riviere Casalis (F)	Rivierre Casalis RC 500 Rivierre Casalis (F)	Claas Markant 41 Claas (D)
Allamand SA, 1110 Morges	Allamand SA, 1110 Morges	Balag, 4253 Liesberg Meier, 8460 Marthalen
253	253	244
1530	1580	1030
mechanisch	hydraulisch	mechanisch
10,0/75-15	10,0/75-15	10,0/80-12
7,0-12	7,0-12	5,6-15
mechanisch	hydraulisch	mechanisch
167	167	152
- 7.0	7.0	7.0
7,0 nein	7,0 nein	7,0 ja
2 Raffer	2 Raffer	2 Raffer
Rollen	Rollen	Rollen
Rollen	Rollen	Gleitschiene
76	76	65
87	87	105
1744	1744	1150
46/36	46/36	43/30
vertikal/horizontal	vertikal/horizontal	vertikal
Rutschk./Scherschr.	Rutschk./Scherschr.	Rutschk./Scherschr.
Keilriemen	Keilriemen	Rutschkupplung
Scherschraube	Scherschraube	Scherschraube
Sperrklinke	Sperrklinke	Sperrklinke
Scherschraube	Scherschraube	Scherschraube
nein	ia	nein
28	ja 3	49
6	6	4
18'900	21'600	13'550
- Ballenrutsche Fr. 420	- Ballenrutsche Fr. 420	- Ballenrutsche Fr. 400
- Anhängevorrichtung Fr. 310	- Anhängevorrichtung Fr. 310	- Anhangevorrichtung Fr. 285
- Tastrad f. Pick-up Fr. 260	- Tastrad f. Pick-up Fr. 260	- Tastrad f. Pick-up Fr. 300
- Ballenschleuder Fr. 5'800	- Ballenschleuder Fr. 5'800	- Ballenschleuder Fr. 5'950
		- hydraulische Schwenkeinrichtung
		f. Ballenschleuder Fr. 870

1 2 3	Marke, Typ Hersteller Importeur		Claas Markant 51 Claas (D) Balag, 4253 Liesberg Meier, 8460 Marthalen	Claas Markant 55 Claas (D) Balag, 4253 Liesberg Meier, 8460 Marthalen
	Masse und Gewichte			
4	Transportbreite	cm .	246	250
5	Gewicht k	κg	1120	1300
6	Deichselausschwenkung		mechanisch	mechanisch
7	Bereifung: links rechts		10,0/75-15 7,0-12	10,0/75-15 7,0-12
8		om	mechanisch 152	mechanisch 152
9	Zinkenabstand c	m	7,0	7,0
10	Freilauf im Pick-up Antrieb		ja	ja
11	Zuführorgan		2 Raffer	2 Raffer
12	Pressorgan Kolbenführung: unten seitlich		Rollen Gleitschiene	Rollen Rollen
13		ווכ	75	71
14	Kolbenhübe pro m		75	92
15 16		т ²	1480 46/36	1617 46/36
17		m	vertikal	vertikal
18	Sicherheitseinrichtungen Schwungrad		Rutschk./Scherschr.	Rutschk./Scherschr.
	Pick-up		Rutschkupplung	Rutschkupplung
20	Zuführorgan		Scherschraube	Scherschraube
21	Nadeln		Sperrklinke	Sperrklinke
22	Knüpferwelle		-	Scherschraube
	Schmierung	0		
23 24	Zentralschmierung Anzahl Schmiernippel		nein 50	nein 49
_				
25	Garnkasten Fassungsvermögen Roll	en	4	6
26	Preis April 1987 F	r.	16'300	18'100
	Zusatzausrüstung gegen Mehrpr	reis:	- Ballenrutsche Fr. 400 Anhängevorrichtung Fr. 285 Bereifung 11,5/80-15 Fr. 125 Tastrad f. Pick-up Fr. 300 Ballenschleuder Fr. 5'950 hydraulische Schwenk- einrichtung f. Ballen- schleuder Fr. 870	- Ballenrutsche Fr. 400 Anhängevorrichtung Fr. 285 hydraulische Pick-up- aushebung Fr. 275 hydraulische Deichsel- auschwenkung Fr. 820 Tastrad f. Pick-up Fr. 300 Ballenschleuder Fr. 5'950 hydraulische Schwenk- einrichtung für Ballen- schleuder Fr. 870 Zentralschmierung 5)

Claas Markant 65	Fahr HD 320	Fahr HD 380
Claas (D)	Deutz-Fahr (D)	Deutz-Fahr (D)
Balag, 4253 Liesberg	Bucher-Guyer AG,	Bucher-Guyer AG,
Meier, 8460 Marthalen	8166 Niederweningen	8166 Niederweningen
278	239	250
1610	1100	1180
mechanisch	mechanisch	mechanisch
10,0/ <i>7</i> 5-15	7,00-12	10,0/75-15
7,0-12	7,00-12	7,00-12
mechanisch	mechanisch	mechanisch
173	156	156
-	1 Rad	1 Rad
7,0	6,5	6,5
ja	ja	ja
2 Raffer	1 Schnecke/1 Raffer	1 Schnecke/1 Raffer
Rollen	Rollen	Rollen
Rollen	Rollen	Rollen
79	66	66
92	100	100
1845	1440	1490
46/36	40/30	46/36
vertikal	vertikal	vertikal
Rutschk./Scherschr. Rutschkupplung Scherschraube Sperrklinke Scherschraube	Scherschraube Rutschkupplung Scherschraube Scherschraube Bindewellenkupplung	Scherschraube Rutschkupplung Scherschraube Scherschraube Bindewellenkupplung
nein	nein	nein
47	28	28
8	4	4
19'940	15'800	16'900
- Ballenrutsche Fr. 400 Anhängevorrichtung Fr. 285 hydraulische Pick-up- aushebung Fr. 275 hydraulische Deichsel- ausschwenkung Fr. 820 Tastrad f. Pick-up Fr. 300 Ballenschleuder Fr. 5'950 hydraulische Schwenk- einrichtung f. Ballen- schleuder Fr. 870 Zentralschmierung 5)	- Ballenrutsche Fr. 665 Anhängevorrichtung Fr. 300 Bereifung 10,0/75-15 Fr. 170 Ballenschleuder Fr. 7'690	- Ballenrutsche Fr. 665 - Anhängevorrichtung Fr. 300 - Ballenschleuder Fr. 7'690

1 2 3	Marke, Typ Hersteller Importeur	Fahr HD 440 Deutz-Fahr (D) Bucher-Guyer AG, 8166 Niederweningen	Fahr HD 490 Deutz-Fahr (D) Bucher-Guyer AG, 8166 Niederweningen
	W		
Л	Masse und Gewichte	261	275
4 5	Transportbreite om Gewicht kg	1360	1410
5	dewicite kg	1500	1410
6	Deichselausschwenkung	mechanisch 2)	hydraulisch 2)
7	Bereifung: links	10,0/75-15	10,0/75-15
	rechts	195 R14	195 R14
	Aufnahmeorgan		
8	Pick-up: Aufzug	mechanisch	hydraulisch
	Aufnahmebreite om	170	183
	Abstützung	1 Rad	1 Rad
9	Zinkenabstand am	6,5	6,5
10	Freilauf im Pick-up Antrieb	ja	ja
11	Zuführorgan	1 Schnecke/1 Raffer	1 Schnecke/1 Raffer
	Pressorgan		
12	Kolbenführung: unten	Rollen	Rollen
	seitlich	Rollen	Rollen
13	Kolbenhub am	72	72
14	Kolbenhübe pro min	100	100
15	Kanaleinlassöffnung cm ²	1730	1730
16	Kanalmasse, Breite, Höhe om	46/36	46/36
17		vertikal	vertikal
	Sicherheitseinrichtungen		×
18	Schwungrad	Rutschkupplung	Rutschkupplung
19	Pick-up	Rutschkupplung	Rutschkupplung
20	Zuführorgan	Ausklinkautomatik	Ausklinkautomatik
21	Nadeln	Scherschraube	Scherschraube
22	Knupferwelle	Bindewellenkupplung	Bindewellenkupplung
	Schmierung		
23	Zentralschmierung	nein	nein
24	Anzahl Schmiernippel	30	30
	Garnkasten		
25	Fassungsvermögen Rollen	8	8
26	Preis April 1987 Fr.	20'100	22'350
	Zusatzausrüstung gegen Mehrpreis:	- Ballenrutsche Fr. 665 - Anhängevorrichtung Fr. 300	- Ballenrutsche Fr. 665 Anhängevorrichtung Fr. 300

- Annangevormichtung Fr. 300.-hydraulische Pick-upAushebung und Deichselausschwenkung Fr. 850.-Ballenschleuder Fr. 7'690.--
- Ballenschleuder Fr. 7'690.--

N H-11 1 000	N H-11 1 005	N U-11-11-1
New Holland 920	New Holland 935	New Holland 940
New Holland (F)	New Holland (F)	New Holland (F)
Grunderco AG, 1242 Satigny	Grunderco AG, 1242 Satigny	Grunderco AG, 1242 Satigny
Grunderco AG, 6287 Aesch	Grunderco AG, 6287 Aesch	Grunderco AG, 6287 Aesch
245	250	257
1060	1160	1440
mechanisch	mechanisch	mechanisch 2)
7,00-12	10,0/80-12	10,0/75-15
135-15	7,00-12	10,0/80-12
mechanisch 3)	mechanisch 3)	mechanisch 3)
143	143	160
1 Rad	1 Rad	1 Rad
6,5	6,5	6,5
nein		
IIC III	nein	ja
3 Raffer	3 Raffer	3 Raffer
Rollen	Rollen	Rollen
Rollen	Rollen Rollen	Rollen
76	76	76
80	80	93
1510	1805	1743
41/31	46/36	46/36
vertikal	vertikal/horizontal	vertikal/horizontal
Durbankle /Calauranku	Districtly /Coloronalis	D. tarakla /Calanzarlan
Rutschk./Scherschr.	Rutschk./Scherschr.	Rutschk./Scherschr.
Keilriemen	Keilriemen	Keilriemen
-	-	Scherschraube
Sperrklinke Sperrklinke	Sperrklinke	Sperrklinke
Scherschraube	Scherschraube	Scherschraube
OCHEL SCHL GRING	ocher schrange	ocher ochr aube
nein	nein	nein
31	31	31
	4	
4	4	6
	4 17'500	6 19'900
4 15'280 - Anhängevorrichtung Fr. 410	17'500	19'900
15'280 - Anhängevorrichtung Fr. 410	17'500 Anhängevorrichtung Fr. 280	19'900 - Anhängevorrichtung Fr. 410
15'280 - Anhängevorrichtung Fr. 410 - mechanische Pick-up-	17'500 - Anhängevorrichtung Fr. 280 mechanische Pick-up-	19'900 - Anhangevorrichtung Fr. 410 hydraulische Pick-up-
15'280 - Anhängevorrichtung Fr. 410 mechanische Pick-up- Aushebung Fr. 510	17'500 - Anhängevorrichtung Fr. 280 mechanische Pick-up- Aushebung Fr. 510	19'900 - Anhängevorrichtung Fr. 410 hydraulische Pick-up- aushebung Fr. 740
15'280 - Anhängevorrichtung Fr. 410 mechanische Pick-up- Aushebung Fr. 510	17'500 - Anhängevorrichtung Fr. 280 mechanische Pick-up-	19'900 - Anhangevorrichtung Fr. 410 hydraulische Pick-up-
15'280 - Anhängevorrichtung Fr. 410 - mechanische Pick-up-	17'500 - Anhängevorrichtung Fr. 280 mechanische Pick-up- Aushebung Fr. 510	- Anhangevorrichtung Fr. 410 hydraulische Pick-up- aushebung Fr. 740

1	Marke, Typ	John Deere 339	John Deere 349
2	Hersteller	John Deere (F)	John Deere (F)
3	Importeur	Matra	Matra
	•	3052 Zollikofen	3052 Zollikofen
	Masse und Gewichte		
4	Transportbreite an	225	259
5	Gewicht kg	1120	1270
6	Deichselausschwenkung	mechanisch 1)2)	mechanisch 2)
7	Bereifung: links	10,0/80-12	10,0/75-15
	rechts	7,00–12	7,00-12
	Aufnahmeorgan		
8	Pick-up: Aufzug	mechanisch 3)	mechanisch
	Aufnahmebreite om	136	160
	Abstützung	-	-
9	Zinkenabstand cm	6,0	6,0
10	Freilauf im Pick-up Antrieb	néin	nein
11	Zuführorgan	1 Schnecke/1 Raffer	1 Schnecke/1 Raffer
	Pressorgan		
12	Kolbenführung: unten	Rollen	Rollen
	seitlich	Rollen	Rollen
13	Kolbenhub am	76	76
14	Kolbenhübe pro min		80
15	Kanaleinlassöffnung cm²	1590	1 <i>7</i> 57
	Kanalmasse, Breite, Höhe om	41/31	46/36
17	Pressdruckregulierung	vertikal	vertikal
	Sicherheitseinrichtungen		
18	Schwungrad	Rutschk./Scherschr.	Rutschk./Scherschr.
19	Pick-up	Keilriemen	Keilriemen
	Zuführorgan	Keilriemen	Keilriemen
21	Nadeln	Sperrklinke	Sperrklinke
22	Knüpferwelle	Scherschraube	Scherschraube
00	Schmierung		
23	Zentralschmierung	nein	nein
24	Anzahl Schmiernippel	22	21
	Garnkasten		
25	Fassungsvermögen Rollen	4	4
26	Preis April 1987 Fr.	14'750	16'650
	Zusatzausrüstung gegen Mehrprei	 - Anhängevorrichtung Fr 410 - hydraulische Pick-up- Aushebung Fr. 670 - Tastrad f. Pick-up Fr. 210 - Ballenschleuder Fr. 5) 	- Ballenrutsche Fr. 670 Anhängevorrichtung Fr. 560 hydraulische Pick-up- Aushebung Fr. 670 Tastrad f. Pick-up Fr. 210 Ballenschleuder Fr. 5) - Zentralschmierung Fr. 670

John Deere 359 John Deere (F) Matra, 3052 Zollikofen	John Deere 459 John Deere (F) Matra, 3052 Zollikofen	Fortschritt K 420 Fortschritt (DDR) OMA AG, 5001 Aarau
262 1420	285 1540	255 1480
mechanisch 2)	mechanisch 2)	mechanisch
10,0/75-15 7,00-12	10,0/75-15 7,00-12	10,0-15 6,00-16
mechanisch 160 - 6,0 nein	mechanisch 185 - 6,0 nein	hydraulisch 155 1 Rad 7,0 ja
1 Schnecke/1 Raffer	1 Schnecke/1 Raffer	3 Raffer
Rollen Rollen 76 92 1757 46/36 vertikal/horizontal	Rollen Rollen 76 100 1757 46/36 vertikal/horizontal 4)	Rollen Rollen 76 80 1410 46/36 vertikal
Rutschk./Scherschr. Keilriemen Keilriemen Sperrklinke Scherschraube	Rutschk./Scherschr. Keilriemen Keilriemen Sperrklinke Scherschraube ja 10	Rutschkupplung Rutschkupplung Rutschkupplung Sperrklinke - nein 26
6	6	6
18'950	23'930	13'850
- Ballenrutsche Fr. 870 Anhängevorrichtung Fr. 560 hydraulische Pick-up- Aushebung Fr. 670 Tastrad f. Pick-up Fr. 210 Ballenschleuder Fr. 5) - hydraulische Pressdicht- verstellung Fr. 2'320	- Ballenrutsche Fr. 870 Anhängevorrichtung Fr. 560 hydraulische Pick-up- Aushebung Fr. 670 Tastrad f. Pick-up Fr. 210 Ballenschleuder Fr. 5)	- Ballenrutsche Fr. 340 hydraulische Deichsel- ausschwenkung Fr. 680

1 2 3	Marke, Typ Hersteller Importeur		Fortschritt K 430 Fortschritt (DDR) OMA AG, 5001 Aarau	Bamford BX5 Bamford (GB) Raus SA, 1754 Rose
4 5	Masse und Gewichte Transportbreite Gewicht	an kg	255 1650	256 1330
6	Deichselausschwenkung		mechnisch	mechanisch 2)
7	Bereifung: links rechts		10,0-15 6,7-13	10,0/80-12 7,00-12
8 9 10	Aufnahmeorgan Pick-up: Aufzug Aufnahmebreite Abstützung Zinkenabstand Freilauf im Pick-up Antrieb	am am	hydraulisch 169 1 Rad 7,0 ja	mechanisch 3) 157 - 7,2 nein
11	Zuführorgan		4 Raffer	2 Raffer
12 13 14 15 16 17	Kanaleinlassöffnung	cm min cm ² cm	Rollen Rollen 76 86 1410 46/36 vertikal	Rollen Gleitschiene 66 79 1364 46/35 vertikal
18 19 20 21 22	Sicherheitseinrichtungen Schwungrad Pick-up Zuführorgan Nadeln Knüpferwelle		Rutschkupplung Rutschkupplung Rutschkupplung Sperrklinke	Rutschkupplung Keilriemen Federn, Scherschraube Sperrklinke
	Schmierung Zentralschmierung Anzahl Schmiernippel	£	nein 26	nein 27
25	Garnkasten Fassungsvermögen Ro	llen	10	4
26	Preis April 1987	Fr.	15'900	18'300,
	Zusatzausrüstung gegen Mehr	oreis:	- Ballenrutsche Fr. 340 hydraulische Deichsel- ausschwenkung Fr. 680	- Ballenrutsche Fr. 750 Anhängevorrichtung Fr. 300 hydraulische Pick-up- Aushebung Fr. 650 hydraulische Deichsel- ausschwenkung Fr. 850 Zentralschmierung Fr. 400 hydraulische Pressdichte- verstellung 5)

Bamford BX9 Bamford (GB) Raus SA, 1754 Rose	Gallignani 2690 Gallignani (I) S. Stauffer, 1599 Les Thioleyres	Galliagnani 2690 SE Galliagnani (I) Rohrer-Marti, 8105 Regensdorf S. Stauffer, 1599 Les Thioleyres
270 1660	233 1200	243 1240
mechanisch 2)	mechanisch	mechanisch
10,0/75-15 7,00-12	205/75-15 5 , 9-14	205/75-15 185/75-14
hydraulisch 171 - 7,2 nein	mechanisch 146 - 7,0 ja	mechanisch 160 1 Rad 7,0 ja
2 Raffer	2 Raffer	2 Raffer
Rollen Gleitschiene 76 92 1581 46/36 vertikal	Rollen Rollen 66 80/85 6) 1530 46/36 vertikal	Rollen Rollen 66 90/100 6) 1530 46/36 vertikal
Rutschkupplung Keilriemen Federn, Scherbolzen Sperrklinke	Rutschk./Scherschr. Keilriemen Federn Sperrklinke Scherschraube	Rutschk./Scherenschr. Keilriemen Federn Sperrklinke Scherschraube
ja 16	nein 28	nein 28
10	4	5
22'600	14'300	14'800
 Ballenrutsche Fr. 750 Anhängevorrichtung Fr. 300 hydraulische Deichsel- ausschwenkung Fr. 850 hydraulische Pressdichte- verstellung 5) 	- Ballenrutsche Fr. 450 Anhängevorrichtung Fr. 300 hydraulische Pick-up- Aushebung Fr. 350 Zentralschmierung 5)	- Ballenrutsche Fr. 450 Anhängevorrichtung Fr. 300 hydraulische Pick-up- Aushebung Fr. 350 Zentralschmierung 5)

1 2 3	Marke, Typ Hersteller Importeur		Gallignani 5690 Gallignani (I) Rohrer-Marti, 8105 Regensdorf S. Stauffer, 1599 Les Thioleyres	Gallignani 5690 E Gallignani (I) Rohrer-Marti, 8105 Regensdorf S. Stauffer, 1599 Les Thioleyr
_	Masse und Gewichte		OF7	000
5	Transportbreite an Gewicht kg		257 1670	288 1850
6	Deichselausschwenkung		mechnisch 2)	hydraulisch
7	Bereifung: links rechts		10,0/75-15 225/75-15	10,0/75-15 225/75-15
_	Aufnahmeorgan			
8	Pick-up: Aufzug Aufnahmebreite a	m	hydraulisch 160	hydraulisch 195
	Abstützung		1 Rad	2 Räder
9	Zinkenabstand on	m	7,0	7,0
10	Freilauf im Pick-up Antrieb		ja	ja
11	Zuführorgan		2 Raffer	3 Raffer
	Pressorgan			
12	Kolbenführung: unten seitlich		Rollen Rollen	Rollen Rollen
13	Kolbenhub	n	72	72
14	Kolbenhübe pro mi		90/104 6)	90/104 6)
	Kanaleinlassöffnung ar		1635	1635
	Kanalmasse, Breite, Höhe om Pressdruckregulierung	n .	46/36 vertikal	46/35 vertikal
18	Sicherheitseinrichtungen Schwungrad		Rutschk./Scherschr.	Rutschk./Scherschr.
19	Pick-up		Keilriemen	Keilriemen
	Zuführorgan		Federn	Federn
21	Nadeln		Sperrklinke	Sperrklinke
22	Knüpferwelle		Scherschraube	Scherschraube
	Schmierung			
	Zentralschmierung		ja	ja
24	Anzahl Schmiernippel		15	17
٥٢	Garnkasten		-	
25 ——	Fassungsverriögen Rolle	en 	5	6
26	Preis April 1987 Fr	^ .	18'300	20'200
>	Zusatzausrüstung gegen Mehrpre	eis:	- Ballenrutsche Fr. 450 Anhängevorrichtung Fr. 300 hydraulische Deichsel- ausschwenkung Fr. 700	- Ballenrutsche Fr. 450 - Anhängevorrichtung Fr. 300

MF 224 Massey Ferguson (GB) Massey Ferguson (GB) Massey Ferguson (GB) Service Company, 8600 Dübendorf Service Company, 860	
252 282 1350 1460	
mechanisch mechanisch	
11,0-15 9,5-15 11,0-15 9,5-15	
mechanisch 142 mechanisch 172	
- 7,5 7,5 ja ja	
2 Raffer 3 Raffer	
Rollen Rollen Rollen Rollen 76 76 80 80 1716 1716 46/36 46/35 vertikal	
Rutschk./Scherbolzen Scherschraube Sperrklinke Sperrklinke Scherschraube Scherschraube	
nein nein 9	
5 6	
18'680 20'780	
- Ballenrutsche Fr. 775 Anhängevorrichtung Fr. 450 hydraulische Pick-up- Aushebung Fr. 950 Tastrad f. Pick-up Fr. 350 Tastrad f. Pick-up	Fr. 450 up-

Bauart der Maschinen

Deichselausschwenkung

Verschiedene Maschinen sind bei der mechanischen Deichselausschwenkung mit einer Radblockierung ausgerüstet. Beim Umschwenken der Pressen von der Transportstellung in die Arbeitsstellung wird dabei (zum Teil in Verbindung mit der Entriegelung des Bolzens bei der Deichsel) das rechte Rad blokkiert. Auf diese Weise kann die Presse mühelos umgeschwenkt werden. Bei der hydraulischen Deichselausschwenkung ist je nach Anordnung des Zylinders eine Radblockierung nicht nötig.

Zuführorgan

Bei den Pressen gibt es zwei Systeme von Zuführorganen, die das Erntegut dem Presskanal zuführen: Raffer oder Schnecke kombiniert mit Raffer. Von den 34 aufgeführten Maschinen sind acht Typen mit Schnecke und Raffer (Fahr und John Deere) und die restlichen Marken (26 Typen) mit Raffer ausgerüstet (Abb. 1 und 2).

Transportbreite

60% der aufgeführten Pressen sind in der Transportstellung breiter als 2,5 m. Ein grosser Teil dieser Maschinen ist mit einem Tastrad in der Grundausrüstung ausgestattet, wobei das Tastrad mehrheitlich aussen am Pick-up angebracht ist. Bei einigen Maschinen kann das Tastrad an der Presse durch einen Schnell-

verschluss demontiert werden, bei den anderen müsste es abgeschraubt werden. Dadurch könnte die Transportbreite von 2,5 m zum Teil unterschritten werden.

Beim Kauf einer Presse sind folgende Punkte zu beachten:

- Bei einer Transportbreite von 2,5 – 3,5 m braucht es ein braunes Kontrollschild.
- In Hanglagen und bei kleineren Traktoren ist eine Bremse zu empfehlen.
- Eine Blink- und Beleuchtungsanlage sollte im heutigen Strassenverkehr nicht mehr fehlen.
- Die Aufnahmebreite des Pickups soll auf die Schwadbreite abgestimmt sein.
- Ein Pick-up mit Tastrad passt sich dem unebenen Boden besser an.
- Wenn die Presse bei Heu und Emd eingesetzt wird, bringt ein enger Zinkenabstand Vorteile
- Die Grösse der Kanaleinlassöffnung bestimmt die Leistungsfähigkeit der Pressen.
- Für den Lohnunternehmer ist eine Maschine mit grösserem Garnkasten zu empfehlen.

Erläuterungen zur Typentabelle

Pos. 4

Aus Platzgründen kann nur die Transportbreite aufgeführt werden. Pressen, die eine Breite von 2,5 – 3,5 m haben, benötigen ein braunes Kontrollschild.

Aus diesem Grunde ist die Transportbreite auf 1 cm genau angegeben.

Pos. 5

Die Gewichte sind auf 10 kg genau angegeben.

Pos. 9

Zur Ermittlung der Arbeitsbreite besteht seit 1978 eine DIN-Norm. Die Rechbreite wird zwischen dem linken und dem rechten äusseren Zinken gemessen. Die Arbeitsbreite ergibt sich aus der Rechbreite plus 2×10 cm.

Pos. 15

Die Kanaleinlassöffnung in cm² gibt an, wie gross die Öffnung für das Erntegut beim Eintritt in den Presskanal ist.

Pos. 26

Der Preis setzt sich zusammen aus der Grundausrüstung (nach Tabelle) plus Beleuchtung.

Fussnoten

- Deichselausschwenkung vom Traktor aus nicht möglich.
- 2) Maschinen mit Radblockierung.
- Der Pick-up-Aufzug kann vom Traktor aus nicht bedient werden.
- 4) Pressdichteverstellung vertikal hydraulisch.
- 5) Preis auf Anfrage.
- 6) Die Pressen sind nach Angaben des Importeurs so ausgelegt, dass sie mit einer Zapfwellendrehzahl von 610 U/min des Traktors gefahren werden können.

Korrektur zu FAT-Berichte Nr. 308

D. Nosal: Vergleichsprüfung von Drehkolben-, Schnecken- und Zentrifugalpumpen.

Betrifft: Tabelle 1, Seite 2 unten: Fussnote 7) streichen. Tabelle 1, Seite 3, Linie Nr. 9, Kolonne Nr. 18: richtig 11,8 (anstatt 18,57); Linie Nr. 9, Kolonne Nr. 19: richtig 340 (anstatt 2957).